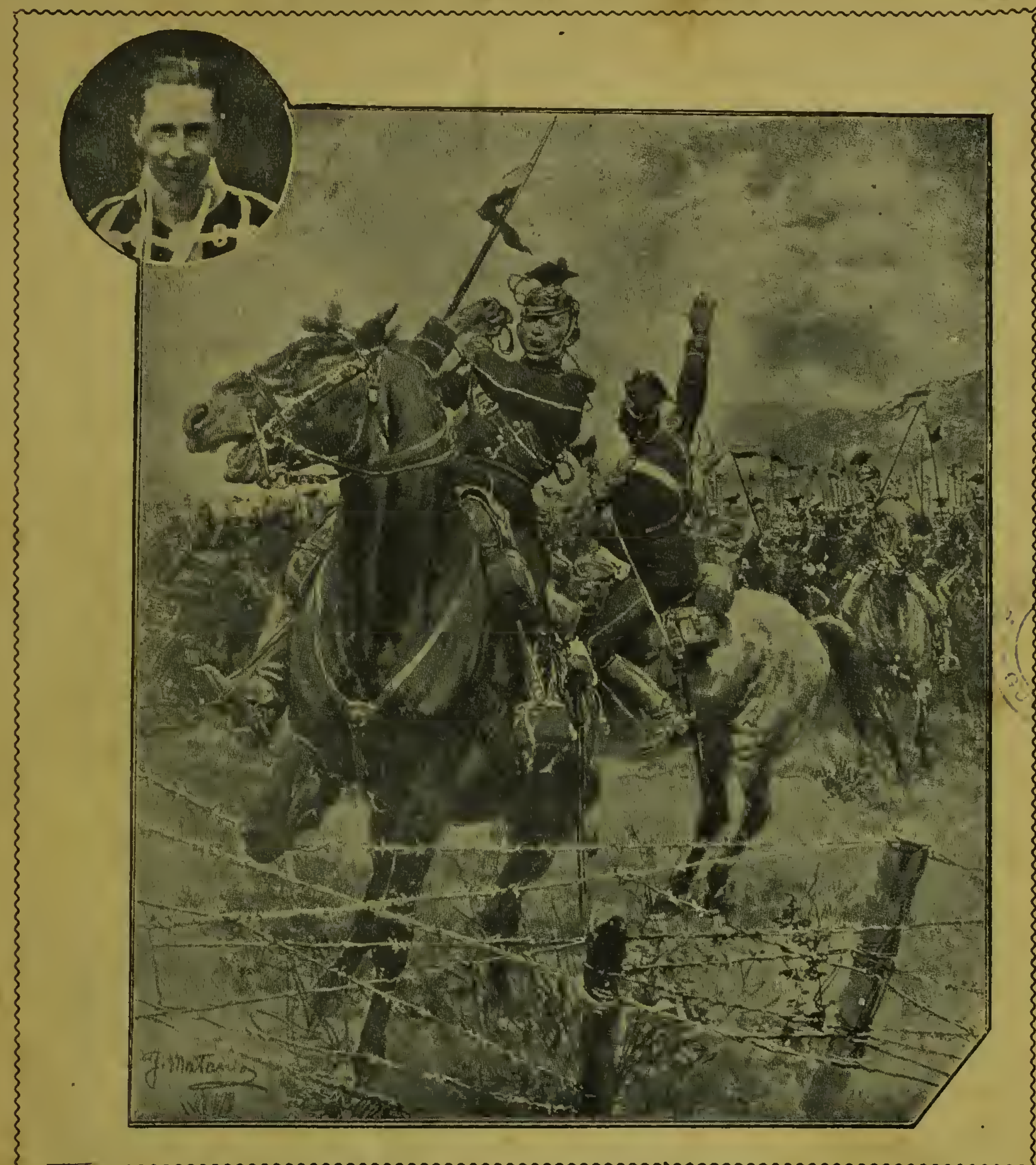
# LA ACTUALI[D]AD

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA






UN ESCUADRON DE ULANOS DETENIDO EN SU CARGA POR LAS ALAMBRADAS PUESTAS POR LOS BELGAS ANTE LOS FUERTES DE LIEJA

Las primeras operaciones de las tropas alemanas contra la cintura de fortificaciones de Lieja se efectuaron el 6 de Agosto. Un escuadrón de ulanos cruzó el Mosa por un puente, cerca de Bressoux, y, después de cortar las comunicaciones telegráficas y telefónicas, acometió el tanteo, de uno de los pasos existentes entre los fuertes, dando una furiosa carga. Pero fueron detenidos los alemanes por las poderosas alambradas que el general Liman, encargado de la defensa de Lieja, había hecho tender como primera faja de protección del campo fortificado. Las tropas belgas, aprovechando la detención de aquellas fuerzas exploradoras, redoblaron el fuego, causando en la densa masa de ginetes tremenda carnicería. El lápiz de un gran artista inglés, F. Matana, ha compuesto, con admirable fortuna, ese momento verdaderamente dramático, uno de los primeros de la guerra europea, y en el que las armas germánicas experimentaron un serio contratiempo.

Departamento de Linotipos de la "Casa Colorada."
Marroquín Hermanos —Guatemala.

Toda la correspondencia se dirige á LA ACTUALIDAD
Oficina: 6a. Av. N., No. 5d

TALLERES:
Imp. CASA COLORADA
Marroquín Hnos.
Guatemala, 6a. Avenida Sur, 23

# La Actualidad

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Cía. Nacional de Publicidad.

SUSCRIPCIONES:
En la República de Guatemala
Un mes.......................$ 5.00
Un trimestre.................. 14.00
Número suelto................. 1.50
DEPARTAMENTOS:
Un mes.......................$ 6.00
Un trimestre.................. 16.00
Anuncios, precios convencionales

Guatemala, 3 de Octubre de 1914. Director: D. POLANCO, hijo. Año II Núm. 40

# PORTICOS DISCRETOS

## EL TESORO COMUN - - - LA QUEJUMBRE UNIVERSAL

¡Así es la vida!

A veces brota del fondo de nuestra irredimible ignorancia (¿qué es la nesciencia sino falta de luz en el ambiente de esa parte profunda del alma humana donde yacen los tesoros de todas las verdades?), de allí donde se acumulan la sabiduria y las fuerzas cósmicas que a cada sér corresponden, como una burbuja levísima que llega hasta la superficie aparente de nuestras almas, el diminuto cuerpo de una idea que resume en su brevedad cuanto de amargo y esplendente, de suave y apasionado hay en los tesoros yacentes en su fondo.

Y a nuestros labios la burbuja llega convertida en frase que es quintaesencia de perfumes recónditos.

A todos los hombres de los países todos acontece lo propio: en la frígida región polar, en el cálido trópico, en la frescura de estas ciudades que se recuestan en las planicies altas, como sultanas frescas, agitando abanicos de palmeras para regalo de su tez morena; y en las pampas lentas, dilatadas, donde los rebaños parecen microscópicos aglomerados... ¡las pampas infinitas!

Todos los labios humanos del híbrido planeta,—labios débiles o fuertes, voluptuosos o enjutos, descarnados o túmidos, imperiosos o flébiles, un día dicen: ¡Así es la vida! Y un suspiro muy hondo armoniza la frase, la [illegible] ya, le pone puntos a las íes. Ese suspiro es parte de esa verdad. Es su imprescindible ambiente. Para que no muera luego de escapar de los labios, se le concede un poco del aire en que únicamente puede subsistir. ¡Ambiente de suspiros para todas las verdades terrenas!

Así es la vida.... Such is life!—So ist das Leben!

En los idiomas todos existe esa frase que todo lo dice y todo lo calla,—cifra de todos los estados de ánima que puedan concebirse, casi invisible como el éter.

¡Así es la vida!....

*
* *

Un humilde hombre del pueblo pronunció la frase, al pasar cerca del cronista, y éste la recogió con todo y el suspiro que inevitablemente la sigue.

Llamaba a otro sér su semejante, empeñado en retrasarse. La voz era, pues, de aliento. "Vamos, le decía en su rudo hablar de hombre desventurado; venite pronto, ¡deja! ¡bah! ¡así es la vida!"

Los dos eran de igual catadura sombría: semidesnudos, sudor y polvo patinaban sus miembros descarnados y descubiertos; hirsutos mechones lacios recubrían sus frentes deprimidas; sus bocas secas obligaban la mente a pensar en dialectos quejumbrosos de las razas vencidas; eran dos figuras casi tambaleantes, mitad de miedo acaso, y mitad del vino que repletaba sus estómagos y subía en espíritu a sus cerebros rudimentarios.

¡Pobres razas vencidas!—Pensé yo violentando el paso inconscientemente, para huir de la escena dolorosa que mil poderosos han contemplado con feral indiferencia desde hace siglos. ¡Y pobres también los seres delicados que forzosamente abren sus pupilas a este espectáculo de la humanidad ébria de dolor o de vino, medrosa y pavorida, dejando escapar a cada paso, de sus labios secos, el suspiro y la frase. ¡Así es la vida!

Ciertamente,—habría yo querido decir a ese hombre primitivo que con tanto acierto, y en tan oportuno momento, invocaba sin saberlo á todas las deidades que perpetraron el crimen de crearnos;—ciertamente, así es la vida! No sé qué magno dolor corroe tus entrañas de indígena degenerado por todas las opresiones, por todos los vicios, por los fanatismos todos; pero en cualquier circunstancia en que un hombre se encuentre, no le está demás quejarse con esa frase que todo lo calla y lo dice todo: ¡Así es la vida!

*
* *

Imagino el bohío, el cuchitril miserable donde la india esperaba, sedienta y hambreada, el retorno del marido y del cuñado. Temerosa de que su regreso lo hicieran en estado de ebriedad, o no lo hicieran sino hasta que "Dios quisiera," tras torturas inenarrables y padecimientos sin fin; porque son tántos los riesgos de los hombres, tántos garfios les tiende la mala suerte en su camino, ¡tántas crueldades impunes los esperan en los recodos, en los revueltas, en las encrucijadas, y en las calles mismas alumbradas por la civilización y entenebrecidas por la sombra de las depravaciones!

Bien habló el Dios de Israel en la cumbre bíblica, a la luz de las zarzas llameantes, al Moisés barbas de sierpes: Amar a Dios y amar a los hombres como a vosotros mismos! He aquí las bases únicas sobre las cuales los mortales podréis levantar el deleznable castillo de vuestros bienes terrenos.

Pero ¿quién oyó la voz de trueno del Dios de Israel? Las zarzas ya no arden. La cumbre está muda y desierta, si no es que la habitan rapaces fatídicas.... Y Moisés tan solo es una figura mítica.

.......................................

.......................................

Ciertamente tienes razón, pobre sér tambaleante, ébrio de miedo y de vino, que llamas a tu hermano urgiéndole el regreso, no por cierto ansioso de llegar al hogar, que el tuyo es pobre y triste, desmantelado y fétido, sino sólo por huir de las crueldades que acechan.

Insiste en mis oidos ese rudo hablar del hombre desventurado: — "¡Bah! Venite pronto, deja! ¡Así es la vida!...."

G. P. Y.

# UNA PAGINA PARA LA HISTORIA

## LO QUE NADIE SABE DE LA GUERRA ACTUAL

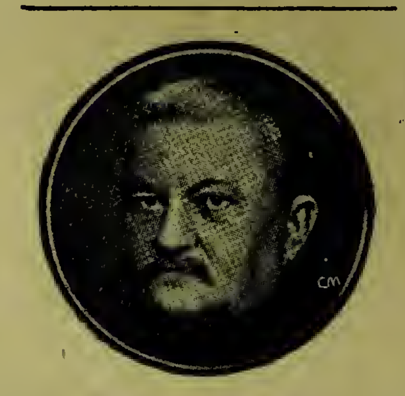
### Una entrevista que lo dice todo.—Un artículo del "London Times."

Oportunamente se publicó un documento oficial del Parlamento, que contiene la copia de la Nota Oficial del Embajador Británico en Berlín relativa "a la ruptura de las relaciones Diplomáticas con el Gobierno Alemán." La nota reproduce las conversaciones finales sostenidas entre el Embajador británico y el Canciller del Imperio Alemán, durante las cuales el Ministro alemán manifestó que Inglaterra iba a hacer la guerra "símplemente por un pedacito de papel." Contiene también el Mensaje del Emperador en que su Majestad dijo que se veía obligado a renunciar los títulos de Mariscal de Campo y Almirante inglés.

La Nota dice textualmente:

Sir E. Goschen a Sir E. Gray:—Señor:—De acuerdo con las instrucciones contenidas en su telegrama de 4 del presente, tuve una entrevista con el Secretario de Estado esta tarde, y le pregunté en nombre del Gobierno de Su Majestad si el Gobierno Imperial se abstendría de violar la neutralidad de Bélgica. Herr von Jagow contestó que sentía tener que decirme que su contestación había de ser negativa, pues por haber cruzado ya las tropas alemanas la frontera belga en la mañana, la neutralidad había sido infringida. Herr von Jagow explicó de nuevo los motivos que compelieron al Gobierno Imperial a proceder en tal forma, arguyendo que se vieron obligados a entrar en Francia por el camino más expedito y fácil, para apresurar cuanto fuese posible sus operaciones y dar un golpe decisivo sin pérdida de tiempo. Era para ellos cuestión de vida o muerte, pues si hubieran escogido una ruta más al Sur, en vista de la falta de caminos y de los muchos lugares bien fortificados que tendrían que pasar, no les habría sido posible seguir adelante sin encontrar fuerte oposición y perder mucho tiempo. Esto último equivalía a una ganancia de tiempo de parte de los rusos y facilitaría la llegada de sus fuerzas a la frontera alemana. La rapidez de la movilización era el gran factor con que contaba Alemania, mientras que el factor principal con que cuenta Rusia es el abastecimiento inexhausto de sus fuerzas. Yo hice ver a Herr Jagow que este hecho consumado de la violación de la neutralidad belga, hacía la situación sumamente grave como él bien comprendía, y le pregunté si aun no habría tiempo para recular con el fin de evitar las consecuencias posibles que tanto él como yo tendríamos que lamentar. Me contestó que por las razones ya expuestas no era posible retroceder.

Por la tarde recibí su telegrama de la misma fecha, y de conformidad con las instrucciones que contenía, me dirigí de nuevo al Ministro Imperial de Relaciones Exteriores e informé al Secretario de Estado que salvo que el Gobierno Imperial se comprometiera antes de las doce de la noche a no persistir más en su violación de la neutralidad belga y en parar su avance, tenía instrucciones de pedir mis pasaportes e informar al Gobierno Imperial que el Gobierno de Su Majestad adoptaría cuantas medidas estuvieran a su alcance para mantener la neutralidad de Bélgica, imponer respeto al tratado que fijaba las mismas obligaciones para ambas partes.



El General del ejército alemán von Bulow, muerto durante el asedio de Lieja, en uno de los encuentros habidos con las tropas belgas.

Herr von Jagow contestó que con gran sentimiento suyo no podría dar otra respuesta que la que ya había dado temprano ese mismo día, es decir, que la seguridad del Imperio exigía perentoriamente que las fuerzas alemanas hicieran su avance a través de Bélgica.

Entregué a su Excelencia el Secretario de Estado, un resumen escrito de su telegrama, y llamando su atención sobre la hora fijada por usted (las doce) como término del plazo concedido por el Gobierno de Su Majestad para recibir la contestación definitiva, le pregunté si en vista de las consecuencias terribles que habrían necesariamente de sobrevenir, no era posible que la respuesta de la Cancillería se considerase una vez más. Replicó que así el tiempo fijado fuera vinticuatro horas o más, la contestación siempre tendría que ser la misma. Le dije que en ese caso no me quedaría más que pedir mis pasaportes. Esta entrevista tuvo lugar como a las siete de la tarde.

En una conversación corta que tuvimos en seguida, Herr Jagow manifestó su pesar agudo por el fracaso total de la política suya y la del Canciller, que ha consistido en cultivar la amistad de la Gran Bretaña y por ese medio lograr relaciones más íntimas con Francia.

Yo le aseguré que esta terminación repentina de mis esfuerzos en Berlín era también para mi motivo de sentimiento y desilusión profundos; pero que él debía reconocer que en las circunstancias actuales y en vista de sus obligaciones, no era posible que el Gobierno de Su Majestad obrara de otra manera. En seguida le indiqué mi deseo de hacer una visita al Canciller, pues sería quizás la última ocasión que tendría el placer de verle. Me instó a que fuera. Encontré al Canciller muy exaltado. Su Excelencia en el acto comenzó una arenga que duró unos veinte minutos. Dijo que el paso dado por el Gobierno de Su Majestad era terrible por lo extremo; símplemente por una palabra—"la neutralidad"—una palabra que tantas veces en tiempo de guerra se ha relegado al olvido;—símplemente por un pedazo de papel, la Gran Bretaña iba a hacer la guerra contra un pueblo de su misma raza, cuyo deseo más profundo era conservar su amistad. Cuanto empeño había puesto en esa dirección, se nulificaba de súbito por este último paso terrible, y la política a la cual—como yo lo sabía—él se dedicaba desde que se hizo cargo de sus funciones, venía al suelo como un castillo de naipes. Lo que hacíamos le era incomprensible; era como pegar a un hombre por detrás mientras luchaba contra dos asesinos. Hacía responsable a la Gran Bretaña de cuantos sucesos horribles puedan sobrevenir.

Protesté con energía contra esa declaración y le dije que de la misma manera que él y Herr von Jagow desean que yo entendiese que el avance por Bélgica y la infracción de su neutralidad es para la Alemania una cuestión de vida o muerte, deseaba yo que él reconociera que era asimismo una cuestión de vida o muerte para el honor de la Gran Bretaña, cumplir su compromiso solemne de proteger a

outrance la neutralidad de Bélgica en el caso de ataque. Sencillamente había que cumplir ese convenio solemne, pues de lo contrario ¿qué confianza podrían inspirar en lo porvenir los compromisos de la Gran Bretaña? Contestó el Canciller: "¿a qué costo se habrá cumplido con ese compromiso? ¿Habrá pensado el Gobierno Británico en éso?"—Yo indiqué al Canciller lo más claro que pude que apenas se podrá admitir como una excusa de la falta a un compromiso el temor de las consecuencias; pero por estar sumamente exaltado su Excelencia, y evidentemente muy emocionado por la noticia de nuestra acción y poco dispuesto a escuchar razonamiento, me abstuve de echar más combustible a la llama con seguir la discusión.

Cuando ya me disponía a retirarme, dijo que el gope dado por la Gran Bretaña al unirse con los enemigos de Alemania, era tanto más agravante cuanto que casi hasta el último momento él y su Gobierno habían trabajado juntos con nosotros empeñosamente por conservar la paz entre Austria y Rusia. Le dije que esto era parte de la tragedia que se representaba entre las dos naciones justamente en el momento en que sus relaciones se habían hecho más amistosas y cordiales que lo habían sido antes. Por desgracia, a pesar de nuestros esfuerzos por mantener la paz entre Rusia y Austria, la guerra se había extendido y nos ponía frente a una situación la cual, en el cumplimiento de nuestras obligaciones, no nos era posible eludir, y que por desgracia implicaba la separación de nuestros recientes colaboradores. El reconocerá seguramente que no hay persona que lo sienta más que yo.

Después de esta entrevista algo penosa, regresé a la Legación y redacté un informe telegráfico de lo que ocurrió. Se entregó el telegrama a la Oficina Central de Telégrafos, un poco antes de las nueve de la noche; fué recibido, pero parece que no se despachó jamás.

Como a las 9.30 p. m., me hizo una visita Herr Zummermann, Sub-Secretario de Estado. Después de expresar sus sentimientos profundos de pesar por el hecho de que las relaciones oficiales y personales que habían sido tan íntimas entre nosotros iban a cesar, me preguntó casualmente si la petición de mis pasaportes equivaldría a una declaración de guerra.

Le contesté que una autoridad tan versada en el Derecho internacional, debía saber tan bien o mejor que yo lo que es de costumbre en estas circunstancias. Agregué que ha habido varias ocasiones en que se suspendieron las relaciones diplomáticas entre dos paí-



**El General von Emlich, suicidado por la prensa del mundo entero, sano y salvo hoy, apesar de todo. Según noticias de Berlin, sigue el aguerrido militar al pie del cañón.**

ses sin que la guerra estallara; pero que en el caso actual, como él había visto por mis instrucciones, de las cuales había yo entregado un resumen escrito a Herr von Jagow, el Gobierno de Su Majestad esperaba la contestación de una pregunta categórica a las doce de esa misma noche, y que en el caso de no recibir una contestación satisfactoria se vería obligada a tomar las medidas que exigía la situación."

Herr Zummermann dijo que el ultimátum era de hecho la declaración de guerra, pues no era posible para el Gobierno Imperial dar la promesa exigida, ni esta noche ni nunca.

Mientras tanto, después de haber salido el señor Zummermann, apareció una hoja suelta publicada por el "Berliner Tageblatt" en la cual se decía que Inglaterra había declarado la guerra a Alemania. El resultado inmediato de esta noticia fué la reunión de una muchedumbre sumamente exaltada y clamorosa frente a la Legación de Su Majestad Británica. La pequeña fuerza de policía que se había enviado para proteger la Legación, pronto tuvo que fugarse, y la actitud de la turba se hizo más amenazadora. No hicimos caso de los disturbios mientras se limitaron al ruido, pero el estallido de las vidrieras y la caída de piedras de dimensiones alarmantes dentro de la sala, nos dió a entender que la situación se agravaba. Llamé al teléfono a la Oficina de Relaciones y la informé de lo que pasaba, y Herr von Jagow se comunicó inmediatamente con el Jefe de la Policía, quien despachó con la mayor prontitud un cuerpo suficiente de policía montada. La calle se aquietó en pocos momentos. Desde luego fuimos bien protegidos y no ocurrieron más incidentes desagradables.

Ya restablecido el orden, me hizo una visita el señor von Jagow y me manifestó su profundo pesar por los acontecimientos. Dijo que no tenía palabras para expresar la vergüenza que le había causado el modo de portarse de sus compatriotas. Era una mácula indeleble en la reputación de Berlin. Me dijo que la hoja suelta que había circulado por las calles, no había sido autorizada por el Gobierno; efectivamente, más temprano en ese mismo día, el Canciller le preguntó por teléfono si creía conveniente la publicación de semejante aviso, y él contestó: "Decididamente, no, hasta mañana." Fué debido a esto que no se despachara una fuerza mayor de policía para proteger la Legación. Se temía que la llegada de un gran número de gendarmes llamara mucho la atención y pudiera dar lugar a desórdenes. Había sido el pernicioso "Tageblatt" que adquirió la noticia por algún medio desconocido, quien estorbó sus cálculos. Le llegaron rumores que de la Legación hicieron señas agravantes al populacho, pero no los creyó. Pronto le pude convencer què no había sido cierto. Temió que yo llevara conmigo una impresión poco favorable de las maneras del populacho de Berlin, en los momentos de agitación. En fin, no pudieran ser más explícitas sus disculpas.

**Buen éxito seguro.**

En Chicago se ha establecido una escuela para jóvenes por casar. Se les enseña cuanto una buena esposa debe conocer. Y comenta un periódico bostoniano: "Si el ser graduada en esa escuela, garantiza el matrimonio, de fijo no habrá plantel educativo más popular en el país."

**NACIONALISTA**

Oficiosa:—Para que se alivie su esposo, ¿por qué no le lleva por la mañana al campo, a que tome oxígeno..?

Cándida, interrumpiendo:—¿Oxígeno...? ¡Ni probarlo! Mi esposo nunca toma bebidas extranjeras.

Herzegovina entera y la Dalmacia de regalo.

He ahí a Rusia hambrienta que aguarda. En la parte de Austria, que codicia, ha sido ella sola la que ha luchado, invadido y vencido y tal es su botín: casi toda Hungría, Galitzia, Transilvania pasan a los dominios inmensos del Czar, siguiendo la nueva frontera el curso del Danubio hacia el Sur.

Y Austria, como Alemania, queda encerrada entre enemigos, sin salida posible al Mediterráneo, vencida para siempre.

¡Todavía más! Un acreedor humilde presenta su cuenta modestísima. Es Montenegro, tan chiquito, tan bravío, tan hostigado siempre por la implacable Austria. Para impedir su crecimiento territorial, bien ganado en la guerra balkánica, inventaron Alemania y Austria esa ficción del Principado de Albania y Albania será el premio de la lealtad de Montenegro.

¿Quién se opondrá a este reparto de las naciones? En todas las grandes guerras han quedado de espectadores naciones fuertes, que en la hora de la paz imponían al vencedor moderación y prudencia. Pero ahora, enloquecidas por el triunfo, Inglaterra, Francia y Rusia, ¿quién se atreverá a imponerse en favor de los vencidos? En Europa nadie. En América los Estados Unidos se quedarán tranquilos y encantados con el precedente que Europa les regala y en Asia, el Japón, aparte sus relaciones con Inglaterra, sentirá la misma alegría de los yanquis, porque jamás en la Historia humana ha recibido consagración semejante el principio de Derecho del más fuerte y del vencedor.

**LAS NUEVAS EUROPA Y AFRICA EN EL CASO DE VENCER ALEMANIA**

¡Ah! Si vence Alemania, el caso no es el mismo..........................

(Véase el artículo concerniente, y los mapas de Europa y Africa, en nuestro número próximo.)



**El formidable dreadnought inglés "Orion," el mayor buque de guerra del mundo, que mide 545 pies de largo, desplaza 22,500 toneladas, y está armado con diez grandes cañones de 13 pulgadas y media. El "Orion" forma parte de la escuadra inglesa que presentará batalla a la alemana, en el Mar del Norte.**

**BELDADES DESCUBIERTAS POR "EL LIBRO AZUL"**

Los torneos de belleza son, de hecho, diario acontecimiento que se desarrolla en parques, teatros y paseos, donde quiera que se reúnen más de dos elementos de belleza femenina.

"El Libro Azul" organizó un concurso que obedece a ese mismo afán de comparar y avalorar que convierte en arena los parques, y ahora ilustra primorosamente una de nuestras páginas principales la belleza, ungida por el voto público, de dos señoritas de nuestra "creme": doña Mary Wyld y doña Helena Valladares de la Vega, en la parte superior y en la inferior de la página respectivamente.

Dos mil cuarenta votos señalaron a la primera y un mil doscientos setenta a la segunda de las señoritas mencionadas. Así rendimos culto a la belleza. En ambas el destino puso su piadosa pincelada divina. En ambas el ceste venusino es prenda habitual. Por eso pasan entre los grupos de jóvenes apuestos y asombrados que las buscan en los parques, y van ellas erguidas, conscientes de su poder imperioso, como aves del Paraíso entre arbustos floridos, como cisnes de nieve entre lotos y nelumbos.

Nosotros esparcimos a su paso pétalos-deseos y soltamos de las crisálidas rotas enjambres de mariposas ledas, y de los nidos cálidos urgimos el vuelo a muchas aves, insólitas de canto y de plumaje!

# MUERTE DEL PAPA PIO X

El día 20 de agosto, a la una y areinta y cinco de la madrugada, falleció Su Santidad el Papa Pío X.

Cuando le fué administrada la extremaunción, el Pontífice, haciendo un supremo esfuerzo para recobrar la palabra, murmuró claramente: "¡Hágase la voluntad de Dios! Creo haber terminado."

Se le aplicaron a cada momento cataplasmas sinapizadas e inyecciones excitantes, y se le administró oxígeno. En una ocasión abrió los ojos y dijo: "Me encuentro muy mal."

Aprovechando la ocasión de un momento de lucidez del Papa, el cardenal Merry del Val solicitó su bendición para el padre Werntz, general de los jesuitas, que se hallaba moribundo.

Al otorgar lo que se le pedía, dijo Pío X: "Esta será mi última bendición."

Pío X falleció teniendo entre las suyas una mano del cardenal Merry del Val.

Al expirar el Santo Padre estaban presentes, además de aquel cardenal, monseñor Misciatelli, los doctores Marchiafava y Amici y las hermanas y sobrinas del Papa.

Apenas exhaló el último suspiro, todos los presentes besaron la mano del Pontífice.

Pocas horas después del fallecimiento, el cardenal Camarlengo, monseñor Dellavolpe, seguido de todos los cardenales que se hallaban en el Vaticano, procedió a la ceremonía de identificación del fallecimiento del Pontífice.

La cámara mortuoria, tapizada de terciopelo rojo, estaba solamente ocupada por cuatro guardias nobles, que rodeaban el cadáver yacente sobre el lecho rodeado de cuatro blandones.

El Camarlengo llegó a la puerta de la estancia, que estaba cerrada.

Con un martillo de plata dió en ella tres golpes, diciendo a cada uno:

—¡Pius! ¡Pius! ¡Pius!

Absoluto silencio reinaba en el Vaticano.

El cardenal abrió la puerta y penetró en la estancia fúnebre.

Seguíanle los demás purpurados.

Se arrodilló ante el lecho mortuorio e inclinó la cabeza ante el cadáver del Papa.

Seguidamente se levantó.

Descubrió el rostro del Pontífice, que estaba cubierto por un velo blanco finísimo.

Todo el séquito estaba arrodillado.

Con el martillo de plata dió tres golpes en la frente del Pontífice diciendo a cada uno: "¡José! ¡José!, ¡José!"

Silencio pleno siguió a estos llamamientos.

Entonces, el cardenal Camarlengo volvióse hacia los cardenales, y exclamó:

—El Papa ha muerto.

El cardenal recitó el "De profundis" y roció con agua bendita el cuerpo del Padre Santo.

En su testamento ordena el Papa que su sepultura se abra en el subterráneo de la Basílica de San Pedro. También suplica a la Santa Sede que les conceda a sus hermanas una pensión de 300 liras mensuales.

Desde la cámara mortuoria fué trasladado el cadáver del Papa a la Basílica de San Pedro, donde quedó expuesto al público; después se le dió sepultura en el subterráneo, según indicaba el testamento.

## EL CONCLAVE

El 31 se reunió el Cónclave de cardenales.

En atención a las circunstancias por que atraviesa Europa, las naciones beligerantes acordaron que los cardenales hicieran el viaje a Roma en trenes especiales, llevando bandera blanca.

## COMO SE ELIGE EL PAPA

### Disposiciones vigentes.

Desde el año 1,179 se dispuso en el Concilio III de Letrán, que la elección de Sumo Pontífice se hiciera en lo sucesivo únicamente por el Colegio de Cardenales, y que sólo se considerase como Papa legítimo el que reuniera las dos terceras partes de votos.

### Circunstancias de los electores.

Todos los cardenales pueden tomar parte en la elección sin que, bajo ningún pretexto, pueda excluirse a alguno de ellos, salvo que exista alguno que no haya recibido el sagrado orden del diaconado.

### Condiciones del elegido.

La elección recae de ordinario en un cardenal; pero para la validez de la elección basta que el sujeto en quien recaiga no sea inhábil por derecho natural o divino positivo.

Las disposiciones canónicas que de contrario se citan, son de autoridad dudosa, y son varios los que, sin ser cardenales, han ascendido al Pontificado, tales como Eugenio III, Gregorio X y Celestino V.

Todos los canonistas convienen en que un lego puede ser elegido Sumo Pontífice, como ocurrió con Juan XIX o XX, que siendo aún lego sucedió a Benedicto VIII.

### Rituales de la elección.

Los rituales que preceden a la elección pueden resumirse en lo siguiente:

Primero. Al fallecer el Papa salen del Vaticano los oficiales, a excepción del cardenal Camarlengo (que es el administrador de los bienes de la Comunidad). Los secretarios le entregan los sellos y el anillo del Pescador, los cuales se inutilizan.

No se cita a los ausentes, y únicamente se les comunica el fallecimiento, y se les espera diez días, por si quieren acudir a tomar parte en la elección.

### Preparación del Cónclave.

Durante esos diez días se prepara el Cónclave en el Palacio Apostólico o en otro edificio, en la forma siguiente:

Primero. Cada cardenal debe tener su habitación separada, debiendo haber una sola para el escrutinio y una capilla. Esto constituye la parte cerrada.

Segundo. La parte abierta comprende los departamentos destinados a prelados y secretarios.

Tercero. Queda sin tapiar una sola puerta, para que por ella puedan entrar los cardenales que lleguen después de la apertura.

Cuarto. Pasados los diez días, los cardenales se reunen en la Basílica de San Pedro y se celebra la misa del Espíritu Santo. Terminada ésta, se dirige al Cónclave, cantando el 'Veni Creator," y el cardenal decano lee la oración 'Deus qui corda."

Quinto. Los que entran en el Cónclave no pueden salir hasta después de la elección. El que sale no vuelve a entrar.

La puerta se cierra con cuatro llaves, dos al interior, que conserva el maestro de ceremonias, y dos al exterior, que guarda el mariscal del Cónclave.

La comunicación se hace por medio de tres tornos, análogos a los que existen en los conventos de monjas. Uno, llamado de honor, se reserva a los cardenales, otro para el servicio general, y otro para el secretario.

# PRIDE

(Orgullo.)

Yo soy el ciudadano de una gran República libre y democrática, donde cada hombre es como un rey bueno. Allí no hay esclavos, porque los fuertes aman la libertad en sí mismos y en los demás, y los débiles son pocos, los podéis contar con los dedos de una mano, y, además, poco se exhiben en la vía pública, porque son orgullosos y no quieren ser compadecidos: aunque son débiles sus cuerpos por un error lamentable de la Naturaleza o por maldad acaso de la suerte, su alma es partícula del alma nacional, y como tal es altiva y participa de la orgullosa fortaleza de los otros seres. Mientras hay fuerza en un pueblo, fuerza individual, no temáis que surjan tiranos ni que las turbas doblegnen su cerviz ante el irresponsable despotismo de algún hombre. Ser fuerte es forzosamente ser libre. No se puede concebir la fuerza encadenada.

Yo soy el ciudadano de una gran República libre y democrática. Todos los ciudadanos nos amamos seriamente los unos a los otros, y somos disciplinados, porque la disciplina es la principal virtud del hombre libre. Nunca recurrimos a la violencia. Nos ayudamos comprendiendo que la solidaridad es el factor único del progreso de los pueblos. Respetamos la ley porque es el reflejo de la voluntad general y no permitimos que nadie la viole en nuestra presencia. Así es que progresamos y nos hacemos felices sobre todas las razas y sobre todos los pueblos. En la Historia del mundo no hay felicidad como la nuestra.

El murmullo de nuestras fábricas, de nuestras escuelas y de nuestras ciudades, elévase a Dios con mucho humo de combustibles arrancados a las entrañas de la tierra sobre la cual Dios dijo que los hombres debíamos edificar nuestro reino. Ríos de oro salen de fuentes de trabajo activo e inteligente, y derrámanse sobre aldeas, poblados, villas y ciudades, llevando bienestar a todos los hogares, dicha a todos los corazones, tranquilidad y paz a todas las almas.

Nadie sufre privaciones entre nosotros. El que desea, alcanza. Nadie sufre hambre, ni sed. La Justicia sonríe perpetuamente sobre nuestra vida, presidiendo todos nuestros actos.

Al débil lo protegemos; al torpe lo enseñamos; al enfermo vemos de curarlo; al decrépito le damos asilo cómodo y elegante, embellecido por jardines suntuosos, para que allí repose y espere la llegada de la Muerte; al lisiado, al impedido, les damos cuanto puede sanamente desear un sér humano. Y al extranjero le abrimos las puertas de nuestra casa para que participe de nuestro festín de paz y de abundancia.

Noble transigencia, favorable amplitud de criterio, franca hospitalidad, generosa intención: estos son los exergos de nuestras monedas corrientes. Y mucha fe en Dios. Y mucha fe en la buenura anímica. Sobriedad, castidad, parquedad: bases de la fortaleza, son nuestras virtudes principales.

Se nos acusa de amar el oro. Se nos acusa de adorar a Memnón. ¿Somos acaso avaros a la manera de las gentes de otras razas, que amontonan talegas de oro, sólo por darse el gusto de ver ese metal en abundancia copiosa, sin ser útil a nadie, ni a sus propietarios? ¿No es verdad que nuestras manos nunca se crispan de placer al acariciar escondidas arcas?

Trabajamos por oro, sí; y amamos las posibilidades que el oro compra y sentimos que el mundo se embellece con la riqueza y se afea con la miseria; pero lo que más nos recrea, es demostrarnos a nosotros mismos que poseemos la capacidad suficiente para conquistar ese imperio del Oro que es inexpugnable para tantos fracasados en el mundo!

Ni somos mercenarios a la manera de los individuos de razas inferiores. Nunca nosotros al trabajar y reunir riquezas pensamos con deleite en que ya se aproxima el día en que podamos abatir, humillar y envilecer a este grupo o a aquel otro de la sociedad en que vivimos. Detestamos al hombre que se inclina, aunque lo haga ante nosotros mismos!

Nos erguimos y queremos que todos se irgan con nosotros. Imitad nuestra actitud, vosotros los que leais mi canto! Imitad el orgullo del sol y de la flor, del ave y del arroyo: es un orgullo que no lastima a los débiles ni reta a la lucha de odios viles a los fuertes. Es un orgullo que no rompe la sagrada armonía de la Naturaleza.

Imitad mi actitud erguida, porque es la más propia para emitir clara y sonora la voz que entona el himno sagrado de la libertad!

Evelyn NEWROAD.



**UNA INTERESANTE FOTOGRAFIA DE LA GUERRA.—Grupo de defensores de uno de los fuertes de Lieja, sorprendidos en el momento en que, rendidos por el sueño, después de dos días de luchar sin interrupción, han caído como troncos.**



**MODERNISIMA**

Culta María:—¿Le agrada a usted la Historia Contemporánea?

Ignoramus Adela:—No mucho. Me interesa más lo que sucede en esta época.

**EN LONDRES**

El gendarme a la sufragista:—¿Cómo diantres atinó usted a romper la vidriera?

La interpelada explicativa:—Apunté a la pared.

# LA ACTUALIDAD

AÑO II — Guatemala, 3 de Octubre de 1914. — Número 40



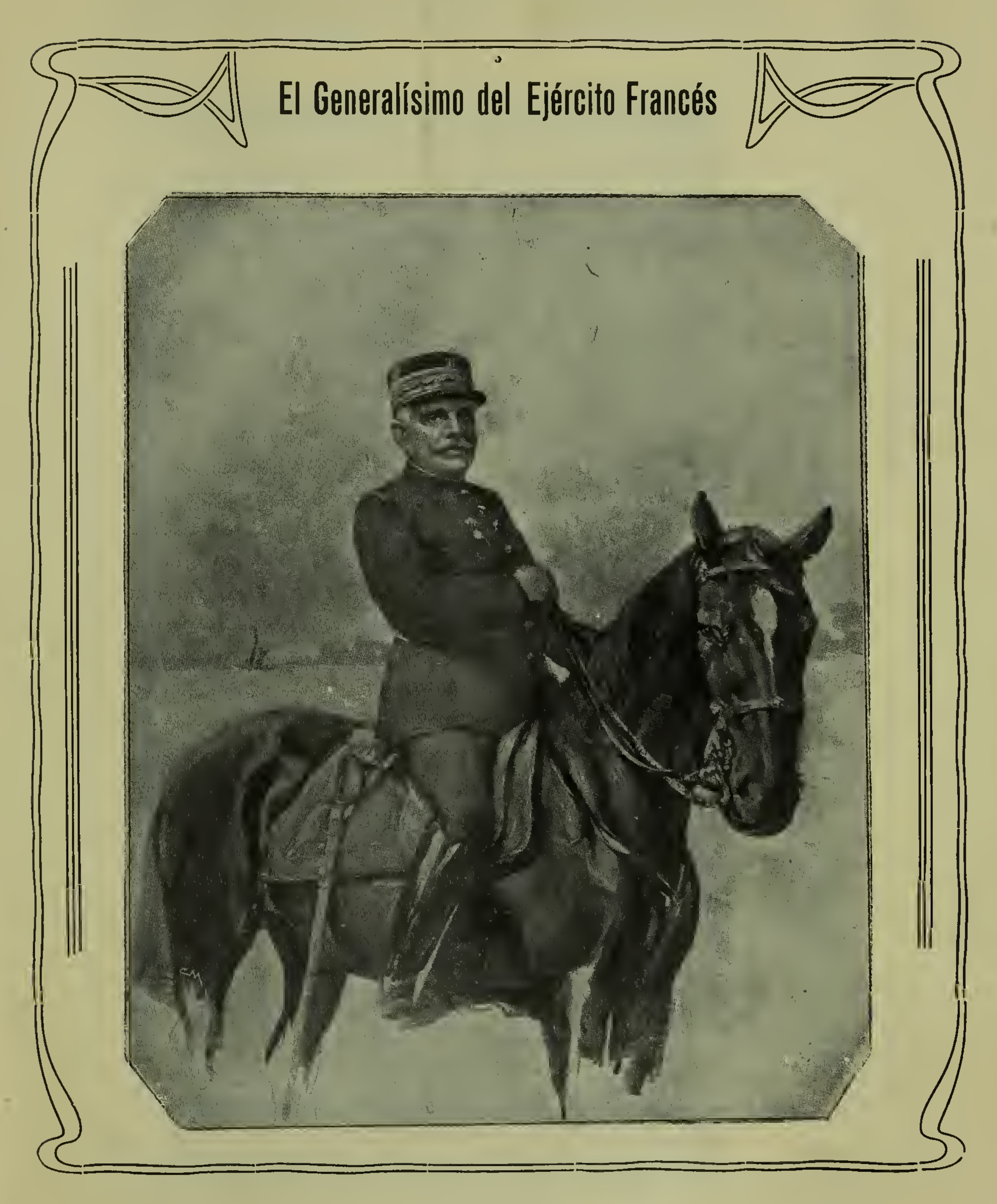
LAS BELDADES DESCUBIERTAS POR "EL LIBRO AZUL"

**Mary Wyld**. . . . . 2,040 votos. **Elena Valladares de la Vega** . . 1,270 (Véase nuestro artículo relativo.)



En su avance hacia París, los ulanos hacen una carga desesperada y abrumadora, al enemigo atrincherado en las cercanías de Soisons.

# El Generalísimo del Ejército Francés



M. JOFFRE
General en Jefe del Estado Mayor del Ejército de operaciones,
que dirige la campaña contra los alemanes.



## Flota del Báltico de la Marina Rusa.

(Se omite la del mar Negro, que no puede salir de él sin la apertura de los Dardanelos)

DREANDNOUGHTS, PRIMER TIPO: «Borodino,» «Ismail,» «Kinburu» y «Navarino.»—SEGUNDO TIPO: «Gangoot,» «Poltava,» «Sebastopol» y «Petropawluski»

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dreadnoughts | 8 | Cruceros acorazados | 6 | Cañoneros | „ | Torpederos | „ |
| Predreadnoughts | 6 | Cruceros protegidos | 8 | Destroyers | 78 | Submarinos | „ |



## ESCUADRA ALEMANA

TIPOS: VON DER TANN Y OLDENBURG.—«Von der Tann», «Oldenburg», «Nassau», «Westfalen», «Rheinland», «Posen», Ostfriesland», «Helgoland», «Thuringen», «Moltke», «Goeben». «Friedrich der Grosse», «Kaiser», «Seydlitz», «Kaiserin», «Konig Albert» y «P. Regent Luitpold».

Dreadnoughts. . . . . . . . . . . . 17  Predreadnoughts. . . . . . . . . . 20  Cruceros acorazados. . . . . . . . 9  Cruceros protegidos. . . . . . . . 38

Destroyers. . . . . . . . . . . . . 146  Torpederos. . . . . . . . . . . . . 47  Submarinos. . . . . . . . . . . . 30



EL REY Y EL PRESIDENTE

S. M. el Rey D. Alfonso XIII despachando con el Presidente del Consejo de Ministros, Sr. Dato, los asuntos de actualidad. (Foto Duque.)

Modelo de Monarcas amantes de su país, y siempre atentos a salvaguardar sus intereses, a contribuir a su tranquilidad y a preparar su progreso, es el Rey D. Alfonso XIII. No hay aspiración nacional que en él no haya encontrado eco y amparo; no hay momento interesante en la política interior, internacional o extranjera que le sorprenda desprevenido; habituado a los viajes en toda ocasión, no cavila en recorrer de un extremo a otro la Península cuando así puede convenir a los intereses de su país.

Pocos días hace que estalló el conflicto europeo, y para tratar de las incidencias, de las consecuencias que para España puede tener la guerra europea, ha realizado ya dos viajes desde su punto de residencia veraniega a la Corte. En uno de los momentos de su reciente estancia en Madrid ha sido obtenida la fotografía que en esta plana reproducimos.



DEL EJERCITO BELGA

Al centro: El Rey Alberto con su Estado Mayor, dirigiéndose al campo de operaciones.
En la parte superior: Avance de una guerrilla al frente del enemigo.
En la parte inferior: Una columna que acude a la defensa de Lieja.

# LOS JEFES DE LAS NACIONES ALIADAS



El Zar de Rusia (1), el Rey Jorge V de Inglaterra (2), el Rey Alberto de Bélgica (3) y el Presidente de la República Francesa (4), cuyos ejércitos luchan con los de Alemania y Austria - Hungría.



# PATOLOGIA SOCIAL

POR CONCEPCION GIMENO DE FLAQUER



Existe una misteriosa enfermedad que pudiera denominarse la enfermedad del siglo: ataca especialmente a las mujeres opulentas. Inútil es buscar esa enfermedad en la mayor o menor cantidad de la sangre venosa, en la escasez de oxígeno de la sangre arterial, en el tejido adiposo o muscular: cloróticas y pletóricas, nerviosas y linfáticas la padecen. Diagnostícanla los galenos con los nombres de histerismo, hipocondría o neurastenia, por no hallar su verdadero nombre; pero no la curan. ¿Cómo han de curar los modernos Averroes, morbosidades de la patología psicológica que necesitan terapéutica moral? La enigmática enfermedad es el tedio; cáncer que produce atonía mental, anquilosis de la voluntad, inapetencia de la vida. El tedio devora la existencia de mujeres opulentas y frívolas, que no hacen más que engalanarse, contemplarse en el espejo y peregrinar por las casas de las modistas.

Las ocupaciones que no ocupan, originan el hastío en los cerebros huecos; las mujeres que se encierran en el inexpugnable castillo de la pereza intelectual, resistiéndose a las actividades del espíritu, son víctimas del aburrimiento. Para exorcizar al demonio del tedio, hay un conjuro: el libro, el pincel, las tareas intelectuales. La mujer aburrida, es una criatura de alma errante, dispersa; mariposea inconscientemente, y en su agitación sin objeto, sufre el tormento de aquellas almas dantescas, que revolotean eternamente sin alcanzar reposo. Los trabajos manuales no defienden del hastío, porque dejan libre el pensamiento y la ardiente fantasía de la mujer propende a la exaltación. Hay que buscarle a la mujer ocupaciones que ocupen su mente.

No puede estar sin gente la mujer frívola que padece aburrimiento, porque no sabe vivir dentro de sí misma; para rezar, busca la iglesia más concurrida; para practicar la caridad, la kermesse más animada; para pasear, las horas prefijadas por dictadoras aristocráticas; para asistir al teatro, los días que señala la **high life**; para veranear, la playa más a la moda. Como no siente la naturaleza, impórtale lo mismo el bosque, que el valle, o la montaña; jamás se ha detenido a contemplar una puesta de sol, el fulgor de una estrella, o una aurora boreal. Para ella el borbotar de la fuente, el rumor del follaje, el murmurio de la ola no tienen el atractivo que la más estúpida conversación. Hay que advertir que las mujeres frívolas que no pueden vivir sin gente, no se distinguen por la benevolencia; se buscan como los antropófagos, para despedazarse. En algunos salones donde se recibe semanalmente, verdadera clínica social, obsérvase, que las que pasan la vida visitándose, se desprecian mutuamente. Reúnense las mujeres frívolas, para criticar a las amigas, y difamar a las enemigas; búscanse para humillarse, ostentando el mayor número de perifollos, para disputarse los piropos de los necios; y la que vence, queda satisfecha con su triunfo, que es la más formidable derrota. En ese torbellino social donde se cuentan los días de la semana por el número de fiestas sociales, debilítanse las energías, porque siendo de ritual que las fiestas se verifiquen de noche, las noctámbulas vuélvense apáticas hiperestésicas, súmelas la falta de sueño en la atonía, en la anorexia, en el marasmo llegando rápidamente a la degeneración.. Observad a la mujer consumida por el tedio, es toda pasividad, carece de ideales, es impotente para hacer de su casa altar de intelectualidad, para dar culta finalidad a su vida.

Entre mujeres frívolas, la denigración mayor es no vestirse según las prescripciones del último figurín: es triste que rindan culto idólatra, a quien tan poco vale; es deplorable que arrastradas por la impetuosa corriente de la moda, olviden lo más por entregarse a lo menos. Apellídanlas, perchas donde el lujo cuelga sus fugitivas innovaciones, vitrinas de exhibición, jarrones donde se ofrecen al público flores de percal y alambre. Los trajes de esas mujeres dividen su existencia en eras y egiras; por eso es muy común oirlas decir: sucedió tal cosa el día que estrené el traje de terciopelo azul; verificóse tan extraño suceso, cuando lucí el collar de brillantes.

Es una desgracia ser marido de una mujer dominada por inconmensurable amor a las galas, por inmoderada afición al lujo. El amor al lujo que sienten las mujeres frívolas, es una enfermedad que denominan los franceses, **la maladie du chifon.**

La época de la corrupción del Imperio romano, debióse a las desordenadas costumbres de la mujer, a su febril ambición de riquezas, al anhelo de ser proclamada reina de la elegancia en las fiestas del Circo o en la vía Appia, lugares donde brillaba la aristocracia romana. El desbordamiento del lujo, obligó a la proclamación de las leyes suntuarias.

Seguir servilmente los despóticos caprichos de la diosa Moda, que tantas veces son absurdos, es convertirse en maniquí, es perder la personalidad. Piensan las sacerdotisas de la inconstante deidad, que obedecer sus caprichos es alcanzar la suprema elegancia. Piensan que atraer la atención haciendo volver la cabeza en la calle a los transeuntes es muy **chic**. ¡Cómo se equivocan! Los trajes **voiyantes**, son de pésimo gusto. Una mujer perfectamente vestida, es la que no se destaca por nada, la que no llama la atención. Hoy las elegantes cuanto **más se visten**, más desnudas van. Spencer ha dicho: el salvaje no se viste, se adorna.

Las modistas que tienen sentido estético, son parcas en adornos; el recargamiento de adornos, hace lugareño el traje.... **Dandysmo** es carencia de amaneramiento, de relumbrones. No distinguirse por el traje es lo más distinguido; así pensaba Brummel, árbitro de las elegancias en Inglaterra, como lo fué Petronio en Roma. Vestirse bien, es conocer el arte de las proporciones, de la armonía de las líneas, de los efectos del claroscuro.

El atavío de la mujer que se viste por su propio gusto y no por el de la modista, da a conocer su carácter, revela si es tosca o delicada: la mujer discreta en el arte de la toilette, es elegante, sin gastar lujo; sabe muy bien que el lujo con sus fastuosidades puede no ser elegancia. Para juzgar la elegancia de una mujer, hay que sorprenderla en la vida íntima, en esas apacibles horas del hogar, en que no recibe visitas. Un corpiño mal abrochado, una bata rota, o un zapato descosido, revelan desidia, falta de orden, y el orden es en la vida lo que en la música la armonía. Hay mujeres que cuando tratan de pescar marido, apelan a todos los recursos para mostrarse bellas y elegantes, y después de haberle pescado preséntanse ante él desaseadas, lo cual es muy ofensivo para el cónyuge, porque indica que en nada se estima su opinión. El marido ve a la mujer ajena, engalanada, se-



**En el Cuartel General.—El Estado Mayor de uno de los ejércitos beligerantes, marcando la línea de fuego y señalando en el mapa los diversos movimientos posibles de las tropas amigas y enemigas.**

**La dirección y el plantamiento así de una guerra como de una batalla, no son, como cree el vulgo, producto de la inspiración del momento. Naturalmente, que el jefe de un ejército puede verse obligado a tomar una resolución rápida, hija de las circunstancias del instante; pero la disposición de la lucha, sobre todo en lo que se refiere a sus líneas generales, al planteamiento de la acción ofensiva o defensiva, son casi siempre trazadas y decretadas, digámoslo así, de antemano, desde el Cuartel General del ejército en campaña. Nuestro grabado muestra al General en Jefe de uno de los ejércitos beligerantes, rodeado de su Estado Mayor. Con arreglo a los datos y observaciones que varios de los oficiales tienen apuntados, bajo la dirección del Comandante en Jefe es quien va marcando con banderitas en un mapa los diversos movimientos posibles, tanto del ejército propio como del enemigo. Así, seguramente se organizó en Alemania la invasión de Bélgica para atacar la frontera nordeste francesa, como se habrá organizado en Rusia la invasión de Alemania.**

ductora, y al compararla con la propia, al observar su desaliño, pierde la ilusión. La ilusión es el velo mágico, que ha de envolver todas las cosas de la vida, para que no nos hieran con el duro aspecto que les imprimen las asperezas de la realidad.

La mujer debe ser la vestal encargada de conservar el sacro fuego de la poesía en el hogar: si el hombre no ve más que prosaísmos en su casa, saldrá de ella en busca de lugar donde satisfacer los ideales de su espíritu. Una mujer culta, presta vida y alma a las cosas que la rodean.

La sacerdotiza vulgar de la diosa Moda, es maniquí animado; oprimida, abrumada por el traje, no se mueve con soltura. Fáltale flexibilidad, donaire, ese no sé qué atrayente, que aunque indefinible hace sentir sus efectos inspirando pasiones más duraderas, que las que suelen inspirar las hermosuras perfectas, sin gracia, frías.

Los franceses denominan a la mujer graciosa, expresiva, culta, inteligente, que conoce el arte de agradar, **pire que belle**; denotando que es irresistible, sugestionadora. La mujer que no se asemeje a este arquetipo, no podrá ser más que circunstancia fisiológica en la vida del hombre, lazo tendido por el genio de la especie, nunca alma de su alma.

Julio de 1914.

## LEXICON AD HOC

Hijo Prodigio:—Papá, ¿qué cosa es una "rara avis"?

Padre irónico:—"Rara avis," hijo, es un político que no aspira a ser Funcionario Público.

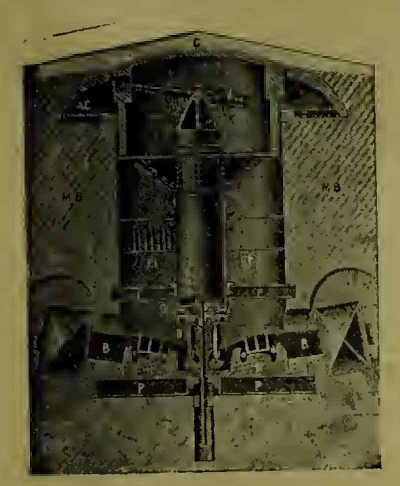
### Quedaba tiempo.

Madre afligida (en el teléfono):—Doctor, nuestro hijo se ha tragado una cucharada tetera.... ¡Venga usted luego o se nos muere! ¡Por Dios corra usted, doctor!

El Médico Flemático:—No se apure, señora, no hay cuidado; su hijo vivirá hasta que yo llegue.

# Bélgica y la fortificación moderna

Los fuertes actuales, en su concepción más moderna, presentan un aspecto muy diferente al que hasta hace pocos años tenían. Del clásico sistema Vauvan, tan notable y por ello tan generalizado en el mundo entero, apenas si se conserva hoy el foso tras del cual el defensor se propone sostenerse hasta el último extremo. Los enormes parapetos de los antiguos fuertes, desaparecieron por su vulnerabilidad para el tiro, tan preciso, de la actual artillería. Desaparecieron los parapetos para dejar plaza a otros de poco relieve, que ganan en anchura lo que de altura perdieron, para oponerlos a las granadas-torpedos provistas de fuertes cargas de explosivos. A estas



ESQUEMA DE LA TORRE DE GALOPIN

C, coraza. AC, antecoraza.—T, cámara de tiro.—MB, macizo de cemento.—EJ, cámara de maniobra donde están todos los aparatos.—G, piñones cónicos para la rotación.—R, rótulas.—B, palancas de los contrapesos.—P, plataformas de hierro.

hay que oponer un espesor de tierra de más de 12 metros para estar al abrigo de sus efectos destructores. El foso que subsiste, se ha organizado de un modo nuevo también; se conserva del lado del campo un muro o contraescarpa, por lo general de cuatro a cinco metros de altura; pero se le construye de cemento y se le da un espesor de dos metros en la cúspide. Con tal sistema de construcción se consigue suprimir las junturas de las obras de albañilería, formando el muro una especie de monolito completamente homogéneo, una masa de una resistencia excepcional, reforzado todavía por un lecho de piedra machacada, de una anchura de unos tres metros, que resguarda a la muralla de cemento de los proyectiles que cayendo ante ella, irían a chocar con el muro.

Como quiera que el defensor no puede ver desde lo alto de los parapetos el fondo del foso, en los extremos de los lados se construyen cámaras de espesísimos muros de cemento, que se artillan con ametralladoras y cañones-revólvers y otras piezas de tiro rápido, para cubrir de proyectiles todo el foso, con objeto de hacer imposible la estancia en él de un audaz enemigo que hubiera osado deslizarse hasta allí. El defensor tiene, por otra parte, más necesidad que nunca de ponerse al abrigo de los bombardeos, que hoy pueden tener extraordinaria eficacia, y a este fin, debajo de los parapetos, se disponen locales especiales con gruesos muros de cemento, donde se amparan las fuerzas defensoras. El resto de la guarnición de los fuertes queda alojada en cuarteles subterráneos a prueba de Artillería, dotados de todos los elementos indispensables para la vida ordinaria.

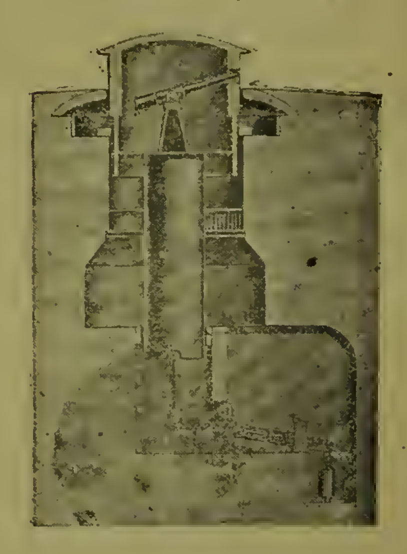
*
* *

La precisión del tiro actual condena la instalación en los fuertes de toda pieza de artillería al aire libre, pues demasiado se comprende que sería pronto anulada su acción.

Esta es una dificultad grandísima para organizar la defensa de los fuertes, que tienen necesidad, no sólo de bastarse a sí propios para su defensa, sino que deben resistirse hasta el último extremo y conservar absolutamente intacto cierto número de cañones de gran calibre, que están destinados para proteger alguna obra importante, algún paso forzoso, algún gran nudo de vías de comunicaciones. La ingeniería moderna ha resuelto este problema con la adopción de torres acorazadas, que constituyen una solución satisfactoria, aunque su coste sea enorme.

Estas torres acorazadas, verdadera maravilla de la industria militar, no son más, en esencia, que una caja cilíndrica de metal de blindaje que encierra las piezas y sus sirvientes, cajas que se alojan y giran en grandes pozos, donde están acondicionados locales a propósito para la maquinaria, el personal y los almacenes de municiones.

Estos enormes pozos, revestidos de cemento, que forma murallas de un espesor de tres a cinco metros, según sea el modelo de la torre, están protegidos, además, por lechos de piedra y por macizos de tierra de un espesor mínimo de unos 10 metros. Como hay el peligro de que un proyectil que cayese en las inmediaciones de la boca del pozo arrancase algún bloque del cemento, que cayendo entre la muralla del pozo y el cuerpo de la torre impediría su rotación y funcionamiento, la parte superior del pozo se ha constituído con una boquilla abovedada, de durísima fundición, que forma una especie de antecoraza y que en su interior determina una galería de circulación alrededor de la torre. Nuestros grabados muestran perfectamente la disposición de éstas.



ESQUEMA DE LA TORRE DE 75 MILIMITROS

Esta sólo posee un contrapeso y su ascenso y descenso se produce por medio de la cabria T.

Las primeras que se emplearon eran simplemente giratorias. Se componían de un casquete esférico, de fundición, de unos 40 centímetros de es-

pesor, sustentado por un bastidor metálico de planchas de acero. Unicamente el casquete o caperuza emergía por encima del terreno natural, quedando el resto de la torre embutido en la tierra, dentro del macizo de cemento. Una de estas torres, armada con dos cañones de 15 centímetros, presentaba un blanco de unos cinco a seis metros de diámetro y de 1 a 1,50 de altura aproximadamente. La rotación de este primer tipo de torre, que en uno de nuestros grabados aparece, se conseguía por medio de la fuerza de brazos, utilizando piñones y engranajes, y para facilitar el giro el eje de la torre constituía el émbolo de una prensa hidráulica de gran potencia, de modo que el peso que gravitaba sobre el camino o rieles de rotación se disminuía de un modo considerable.

Con la generalización de las corazas, y a medida que la precisión y potencia destructora de la Artillería aumentaba, se modificaron las ideas, y progresando siempre se creó el segundo tipo de torres, que, como se aprecia en nuestro grabado, es mucho menos aparente, presentando menor blanco a los tiros. De perfeccionamiento en perfeccionamiento se llegó bien pronto a proyectar las torres de eclipse, o sea de ascenso y descenso, esas magníficas y extraordinarias obras de ingeniería cuya primitiva idea se debe al coronel de Ingenieros del Ejército francés monsieur Bussieres, y que son las únicas empleadas en las fortificaciones que hoy en día se construyen.

En esta clase de torres las piezas están completamente alojadas en el interior de la parte acorazada y dispuestas para girar en todos sentidos para obtener la puntería. Las troneras, que en los tipos primitivos de torres aparecían perfectamente visibles, presentando un blanco vulnerable en extremo, están bajo tierra completamente y no aparecen por encima del suelo más que el tiempo absolutamente indispensable para efectuar los disparos.

Las torres de eclipse modernas se construyen para contener, o bien dos cañones de 155 milímetros, uno solo de éstos o cañones de 75 milímetros de tiro rápido. Todas ellas pertenecen ya, con ligeras variaciones, al mismo tipo que para el movimiento ascensional y giratorio utiliza contrapesos, que sirven como depósito de energía, dispositivo que, como queda dicho, fué invención del coronel Bussieres.

Cuando está la torre en su posición de eclipse, no presentando a los disparos enemigos más que su casquete acorazado, que nada tiene que temer de ellos, se procede a la carga de las piezas y a darles dirección por medio de los métodos de la puntería indirecta. Cuando todo está dispuesto, a la voz de ¡fuego!, del jefe de la torre, se levanta el fiador de los contrapesos, éstos accionan, la torre asciende, al fin de su carrera el cierre de un circuito eléctrico da fuego a la carga de las piezas, se produce el disparo y, automáticamente, toda la enorme masa vuelve a su posición primitiva, a hundirse en el terreno, desapareciendo de la vista del enemigo. Los espesores de los metales protectores varían según los tipos de torres, llegando a ser de 30 centímetros para los que contienen artillería gruesa. Tales espesores les pone prácticamente al abrigo de los proyectiles de sitio modernos. El mayor enemigo que pueden tener estas obras de fortificación es el tiro de los morteros de grueso calibre, de 27 centímetros, cuyo proyectil alcanza un peso de 250 kilógramos, y que constituye un serio peligro para los casquetes de las torres.

Como sólo nos proponíamos dar ideas generales acerca de estas máquinas de destrucción y de abrigo al mismo tiempo, sin entrar en detalles fatigosos de mecanismos, terminaremos estas líneas creyendo haber cumplido nuestro objeto de vulgarizar el conocimiento de estos medios de defensa, qué tanto distan de las primitivas y aun recientes obras de tierra y piedra.

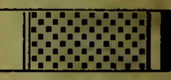
(De El Mundo Militar.)



VISTA DE UN MODELO DE FORTIFICACION

**Tipo Brialmont, que se considera actualmente como la obra más perfecta de su género. Como ésta son la mayor parte de las defensas belgas.**

## LA VENGANZA



Aquella declaración le había hecho mucho daño a Juanito: decirle en público que sólo quería a Carolina por el interés y que no siendo bastante rico buscaba sólo la bolsa, fué algo así como un escopetazo a quemarropa que le abrasara las entrañas.

¿Y quién se lo había dicho? ¿Por qué causa le trataban de tal modo?

Carolina obró mal: había jugado con su corazón de inicua manera; le había destrozado el pecho con crueldad loca.

Podría pasarse mucho tiempo, pero él no llegaría a olvidar nunca la infamia. Juró vengarse, y si jamás faltó a juramento prestado, en esta ocasión faltaría menos.

Meditando en su venganza, triste y cabizbajo siempre, dejó transcurrir Juanito días y meses aguardando ocasión propicia.

Pensaba herir con las mismas armas qué a él le habían herido, y su venganza sería más terrible que la del Talión, si posible fuera.

Él, destrozado el corazón, muertas sus ilusiones, nada tenía que perder, y en cambio ella perdería mucho al sentirse herida en la orgullosa frente por el rayo de la justicia.

Casualmente en el tiempo en que estuvieron en relaciones habían ocurrido cosas entre ellos que, de ser sabidas, la dejarían en tal lugar que no podría salir a la calle sino con la cara cubierta por tupida máscara.

La ocasión llegó: Carolina iba a casarse con un muchacho muy rico, y muy imbécil por añadidura. Se lo di-

jeron a él personas que estaban bien enteradas, y se preparó para poder arrojarle a la cara cuanto lodo encontrara al paso.

Desde el día en que tan ignominiosamente le había despedido, Juan no había visto a la que en otro tiempo fué su Carolina. Algunas veces había rondado la casa, pero si estando cerca de la puerta sentía ruido de pasos, huía como avergonzado de su debilidad, sin atreverse a volver la cabeza por miedo de encontrarse a la infame al alcance de su mano: entonces su venganza no hubiera sido como él pensaba, porque tal vez habría cogido aquel delicado cuello entre sus manos, y cerrando los ojos, por no ver los gestos de dolor, hubiera apretado con furia hasta estrangularla.

—Ahora me pagará todas las penas que he pasado—decía Juanito, paseándose la noche anterior al día en que debía efectuarse el casamiento de Carolina.—Tú no lo esperas, pero ya verás, ya verás cuando me presente yo antes de que se consume el crimen. No te valdrán ruegos ni lágrimas. Quisiera despreciarte y no puedo: mi amor fué tan grande como inmenso es mi odio. ¡Tiembla, infame, tiembla! Mañana veré yo cómo te desprecian todos y tú verás, loca de desesperación, cómo me río de ti.

Cuando dieron las ocho el pobre Juanito estaba sentado ante la mesa de su modesto despacho en actitud de dolorosa meditación.

Se cambió de traje y salió de su casa dirigiéndose a la iglesia, donde esperó paseando mientras mascullaba maldiciones sin cuento.

Llegó el terrible momento: los coches de la comitiva fueron llegando, y cuando el de Carolina se paró, precipitóse Juanito a la portezuela, y abriéndola con violencia, le dió la mano para que bajase.

Estaba más hermosa que nunca con su traje blanco de desposada y su corona de azahar.

Juanito figuróse estar ante una visión y tembló de pies a cabeza al notar que la trémula mano de la estupefacta Carolina se apoyaba en la suya y al ver a ésta bajar del coche pálida diciendo:

—¡Juanito! ¿A qué vienes aquí?

Miróla fijamente el infeliz enamorado, y apretando la mano de su querida.....

—¿A qué quieres que venga?—y las palabras le salían torpemente de la boca.—Sabía que te casabas y.... he querido decirte que.... te deseo muchas felicidades.

Y antes de que nadie pudiera retenerlo, se alejó a paso presuroso.

Todo el lodo que pensaba arrojar a Carolina se lo llevó dentro del alma: no había tenido valor para ser verdugo y su venganza quedaba reducida a un buen deseo.

Verdad es que aquel acto fué principio de su dicha.

Carolina se negó en absoluto a entrar en la iglesia, diciendo que se había puesto muy mala.

La generosidad de Juanito le había hecho ver que no había en el mundo hombre que la quisiera más.

Y he sabido que a poco tiempo se casaron y que son los más felices del mundo.

---

## SECCION DE AJEDREZ

### La Guerra y el Ajedrez.—La Batalla de Austerlitz en el Tablero.

La Batalla de Austerlitz que fué librada por Napoleón contra los ejércitos aliados de Austria y Rusia, bajo el mando de sus respectivos emperadores, es una de las hazañas de guerra más famosas de la Historia. Los Aliados—superiores en fuerzas a Napoleón—dispusieron enrollar con su ala derecha el ala izquierda de Bonaparte. Este—con la mirada del genio—reconoció al momento el plan de los adversarios y dispuso permitir el flanqueo, para tirarse en el momento dado, con todas sus fuerzas, sobre el centro del enemigo y herirlo mortalmente, antes de que éste pudiera atacar.

Y así fué.

La partida que sigue—jugada hace algunos años entre el champion del Mundo, Lasker, y Mr. Showalter—desarrolla con claridad estas dos ideas: El flanqueo completo por un lado y el ataque repentino, inesperado al centro, por el otro.

**Después de las primeras 32 jugadas, la posición era según figura 1.**

(Figura 1)

32. . . . . . . P—4TD

Aquí comienza el flanqueo.

33. P—4TR P—5TD
34. T—2CR P toma P
35. Pt oma P T—6TD
36. A—2AR D—2TD
37. T—3D T—8T jaque
38. R—2T T—8CD
39. T—1D T—7CD
40. A—1R D—7TD
41. T toma T D toma T jaque
42. R—3C T—2AR
43. D—3D peon 3CR
44. T—2D D—8TD
45. T—1D D—1TD
46. A—2AR TR—2TD

Mientras los Aliados seguían en su plan de arrollo, Napoleón frente al monte Pratzen observaba las operaciones. De repente llama al Mariscal Soult, uno de sus generales más audaces,

47. D—3AR

y le pregunta: ¿Qué tiempo necesita Ud. para llegar con su caballería a la cima de aquella montaña?—Menos de 20 minutos, SIRE, responde Soult.—Bueno, esperemos otro momento.

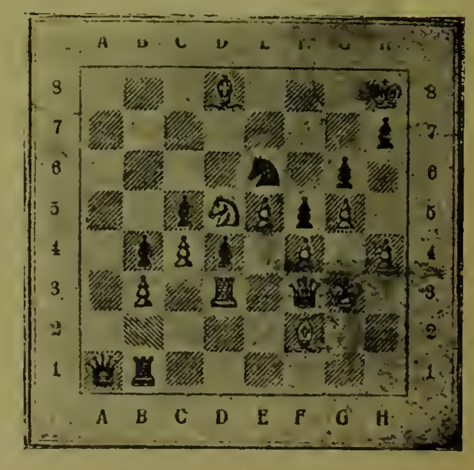
47. . . . T—7TD
48. T—3D T—7CD
49. A—1CR D—8TD
50. A—2AR T—8TD
51. C—6AR T—8TR
52. D—7CD

**El contraataque de Napoleón.**

El Mariscal Soult con su caballería toma la cima del Pratzen y se tira de allí con todo el empuje sobre el enemigo sorprendido.

52. . . . . . C—2CR
53. D—7AR T—8CR jaque
54. R—3CR

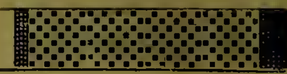
y gana en pocas jugadas. A. E.




EL FLANQUEO CONCLUIDO



# Las Cosas que Pasan



### Acuerdos Presidenciales.

El señor Presidente de la República se ha servido autorizar que se siga exportando el azúcar nacional, siempre que no se encarezca tal artículo en esta plaza.

Igualmente dispuso nuestro Primer Magistrado se levante la cuarentena a las procedencias de Nueva Orleans, por haber terminado la Peste Bubónica que apareció en ese puerto americano.

Al mismo tiempo autorizó el señor Presidente dos contratos de la Municipalidad con el Banco de Occidente, por empréstitos de Dolls. 10,000.00 para adquirir maíz en beneficio de los pobres, y de $600,000.00 moneda-nacional para cubrir sus deudas.

La Municipalidad de Chiquimula fué favorecida con algunas concesiones para que establezca su alumbrado eléctrico.

### ARISTOCRATICA BODA

El sábado 28 del mes pasado, contrajeron matrimonio, con la suntuosidad que merece su alta posición social, la señorita Camila Gámez y el señor don Carlos Vizcaíno A.

Mil y un tributos florales recibieron los novios.

### SU SANTIDAD BENEDICTO XV

La prensa mundial incurrió seguramente en un error que no se explica fácilmente sin contar con el conflicto actual, cuando publicó la noticia de que el Cardenal De Lay había sido electo Papa por el Cónclave erigido a la muerte de Pío X.

Es el Cardenal Della Chiesa y no el Cardenal De Lay quien asume el mando supremo de la Iglesia Católica. Nuestro número próximo hablará extensamente sobre la noble figura del ex-Arzobispo de Bolonia.

### "La Actualidad" bienvenida.

Nuestros muy apreciables colegas "La República" y "El Diario de Centro-América" se sirvieron dedicar a "La Actualidad" bellas frases de aliento a propósito de la nueva forma que ha adoptado.

### En el Variedades.

" Malva Loca " visitó el Variedades a mediados de la semana que hoy concluye. Bien **vestida**, bien **dicha**, bien **recibida**.... Malvaloca es una seductora. La compañía del actor señor Vázquez, sintió en cada uno de sus miembros, el papel respectivo.

Cierto que el muy escaso público no entusiasmaba. Cierto que había un no sé qué de pereza en el ambiente. La verdad es que la interpretación de la obra celebrada fue bastante aceptable.

La señora Martínez tiene arrebatos muy plausibles. ¿Y las dulces Hermanas? ¿Y los actores todos?

Es muy reducido el espacio de que disponemos para esta crónica y nos limitamos a prometer a nuestros lectores una extensa descripción de méritos y deficiencias para el próximo número de "La Actualidad." Bástelcs por ahora nuestras leales protestas de que la compañía dramática que actúa en el Variedades, merece de fijo el apoyo del culto público chapín.

Y para la compañía nuestros votos muy efusivos.

### EFEMERIDES DE LA GUERRA

He aquí en síntesis los acontecimientos principales desarrollados en Europa durante la última semana, según mensajes recibidos en las Legaciones inglesa y alemana

El Crucero "Berweick," inglés, captura el "Spreewald," vapor mercante alemán y dos carboneros. Ciento ochenta y siete son los buques alemanes en poder de Inglaterra y setenta los buques ingleses en poder de Alemania.

Tres cruceros ingleses son hundidos en el Mar del Norte. El General Comandante de las fuerzas defensivas de la Unión, en el Africa inglesa, renuncia.

Aeroplanos ingleses atacan los depósitos de Zeppelins en Dusseldorf. El General Botha asume el mando de las tropas surafricanas.

Los rusos toman Jaroslav. Las colonias inglesas contribuyen con 10,000 libras esterlinas al fondo de alivio. El puerto principal de la Nueva Guinea alemana, es tomado por fuerzas australianas. La batalla de Rheims todavía no se decide, pero los franceses parecen tener la ventaja. En Noyon triunfan los alemanes. En el centro de la línea no hay novedad. En el ala derecha, en Nancy y Toul, los alemanes pierden. Los alemanes, no pueden cruzar el Mosa. Los rusos capturan Rzesow y dos fortificaciones cerca de Przensl. Dembitca en Galitzia, es ocupada por los rusos. Los rusos entran en Hungría. Duala, capital de Mamornon, en la costa occidental de Africa, se rinde a fuerzas anglo-francesas.

Los japoneses se acercan a Tsing Tau. En Sopotskinie y Drusskeniki los alemanes se retiran ante los rusos. En Galitzia, éstos toman Dembitca



LA LUCHA EN LOS AIRES.—Momento en que uno de los Zeppelines alemanes hace explosión, en lucha con varios aeroplanos enemigos. Este dibujo fué publicado por Mauricio Toussaint en 1911, como ilustración del "Diario de a bordo del Aeroplano A-26, durante la campaña de 191.." ¿Fué profético el dibujo? ¿Serán, por lo contrario, los dirigibles los que venzan a sus ligeros y más numerosos rivales? Quizás los hechos no tarden en dar contestación a estas preguntas.

30 por ciento de la producción y venta total del mundo en Máquinas de Escribir, corresponde, según datos estadísticos, á la

# UNDERWOOD

## MAQUINA DE ESCRIBIR

No importa qué Máquina ha usado o está usando actualmente, la UNDERWOOD es hoy día la preferida por su rapidez, exactitud y durabilidad. Es la única que sostiene todos los Records Internacionales. "La MAQUINA que finalmente comprará Ud."

AGENTE GENERAL,

## G. ZENGEL

Guatemala, C. A. 8a. Avenida Sur, Número 2.

---

Las MEJORES y las más BARATAS son siempre las CERVEZAS de la

# Cervecería Centro=Americana

**Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $6.00; las de esta afamada Cervecería valen menos de la TERCERA PARTE. Sus precios son los siguientes:**

| | Doce medias botellas | En las tiendas, al menudeo, ½ botella |
|---|---|---|
| Marca «DOBLE» (Viñeta roja, cruz blanca) | $15.00 | $1.50 |
| Marca «GALLLO» (Lager-Bier) | 20.00 | 2.00 |
| Marca «FRAILE» (Baviera) | 20.00 | 2.00 |
| Marca «CABRO» (Bock-Bier) | 20.00 | 2.00 |
| Marca «MOZA» (Extracto de Malta) | 20.00 | 2.00 |
| Marca «MARZEN» (clara y oscura) | 25.00 | 2.50 |
| Cerveza en barril, litro (blanca ó negra) | 2.75 | 1.50 el vaso |
| Cerveza de Pichel | 3.00 cada uno | |

**TODO HOTEL, CLUB Y TIENDA DE BUEN CREDITO QUE DESEE COMPLACER A SUS CLIENTES, DEBE VENDER ESTA CERVEZA**

Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su labor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de **tres a cuatro botellas** de estas excelentes Cervezas. Nuestro HIELO cristalino fabricado con agua químicamente pura, destilada a vapor, es una garantia para la salud. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener a la altura de una **Cervecería Moderna, semejante a las Fábricas Europeas.**

NOTA:—Suplicamos exigir de los carreteros, siempre que se les entregue dinero por depósitos de envases, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.